

АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № _____



м. Харків « » _____ 20__ р.

Товариство з обмеженою відповідальністю «ХКС-ГРУПП» (ліцензія Державної туристичної адміністрації України від 01.08.2014, серія АЕ №272825, платник податку на прибуток підприємств на загальних підставах), іменоване надалі «**Туроператор**», в особі директора Колеснікової Катерини Володимирівни, що діє на підставі Статуту, з однієї Сторони, та _____, платник _____, іменоване надалі «**Турагент**», вказати систему оподаткування в особі _____, що діє на підставі _____, з іншої Сторони, уклали даний Договір про наступне:

Основні поняття договору:

«**Туристичний продукт**» - попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, який поєднує не менше ніж дві такі послуги, що реалізується або пропонується для реалізації за визначеною ціною, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов'язані з перевезенням і розміщенням (послуги страхування, трансферу та інші послуги);

«**Туристичний оператор**» (Туроператор) -в Договорі значення терміну «туристичний оператор» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«**Туристичний агент**» (Турагент) -в Договорі значення терміну «туристичний агент» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«**Клієнт Турагента**» («Турист»): фізична чи юридична особа, з яким Турагент від імені Туроператора укладає договір реалізації туристичного продукту.

«**Заявка на бронювання**»: документ, що підтверджує замовлення Турагентом туристичного продукту(туристичної послуги), що направляється Турагентом з допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net або іншим засобом та означає згоду Турагента сприяти Туроператору у відшкодування збитків та витрат, яких зазнав Туроператор внаслідок її відкликання фізичною або юридичною особами після її отримання Туроператором.

«**Підтвердження бронювання**»: документ, що підтверджує бронювання туристичного продукту (туристичної послуги) із зазначенням їх вартості, що направляється Туроператором Турагенту з допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net або іншим засобом у вигляді рахунку на оплату послуг.

«**Документи на тур**»: туристичний (інформаційний) ваучер, проїзні документи, рекомендації туристам з поведінки у країні перебування, страховий поліс (медичне та від нещасних випадків), умови страхування і правила поведінки туриста при виникненні страхових випадків.

«**Програма туру**»: перелік туристичних послуг і набір додаткових послуг, права на які набуває клієнт; програма екскурсійного туру.

«**Ануляція туристичного продукту (туристичної послуги)**»: відповідно до умов цього Договору, це відмова Турагента від підтвердженого туристичного продукту (туристичної послуги), а також право Туроператора відмовити Турагенту в наданні підтвердженого туристичного продукту (туристичних послуг).

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

«Гариф Туроператора»: сукупність умов бронювання, анулювання та оплати туристичного продукту (туристичної послуги).

«Комерційний курс Туроператора»: грошовий еквівалент в іноземній валюті 1 (одного) долара США до гривні України та 1 (одного) ЄВРО до гривні України, що визначений Туроператором та оприлюднений на сайті hks.group.net, та застосується Туроператором при визначенні вартості туристичного продукту (туристичної послуги).

1. Предмет Договору

1.1. За цим договором одна сторона, Турагент, зобов'язується надати послуги другій стороні Туроператору, в укладенні договорів на туристичне обслуговування від імені Туроператора і за його рахунок.

1.2. Турагент за цим договором представляє Туроператора на підставі даного Договору. Даний договір є достатньою формою підтвердження повноважень Турагента та не вимагає додаткових письмових документів для підтвердження повноважень Турагента.

1.3. Посередницькі послуги Турагентом надаються в туристичній сфері.

1.4. Туроператор, має право довірити комерційне посередництво також іншим суб'єктам. Турагент має право здійснювати комерційне посередництво також для інших суб'єктів господарювання, якщо інтереси суб'єктів, яких представляє Турагент, не суперечать, умовам передбачених даним Договором та інтересам Туроператора.

1.5. Сторони погодили, що цілком та повністю розуміють суть немонопольних агентських відносин. Положення пункту 1.4. даного Договору є достатнім повідомленням для Турагента про право Туроператора довірити комерційне посередництво також іншим суб'єктам. Сторони погодили, що у випадку укладення Туроператором угод, якими довіряється комерційне посередництво іншим суб'єктам, Туроператор не зобов'язаний направляти додаткові повідомлення для Турагента.

1.6. Турагент здійснює комерційне посередництво за винагороду шляхом укладення договорів на туристичне обслуговування Туроператором. Турагент вправі укладати договори з фізичними чи юридичними особами.

1.7. За даним Договором туристичний продукт, як комплекс туристичних послуг, розглядається як єдина послуга.

1.8. Туристичні послуги, що можуть включатися до туристичного продукту, відображаються в рекламно- інформаційних матеріалах (каталогах, Інтернеті, рекламних буклетах, спеціальних пропозиціях і т.п.), які надаються Туроператором Турагенту.

1.9. Туристичний продукт (туристична послуга), що постачається Туроператором за даним Договором призначений для споживання (отримання) за межами території України.

1.10. Місце надання туристичного продукту (туристичної послуги) є країна, де здійснюється приймання туристів приймаючою стороною та на території якої безпосередньо надаються туристичні послуги.

1.11. Країна реєстрації та знаходження офісу приймаючої сторони може не співпадати з країною, на території якої безпосередньо надається туристичний продукт (туристична послуга).

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

1.12. Туроператор за даним договором здійснює діяльність з постачання туристичного продукту (туристичної послуги). Безпосередніми надавачами туристичних послуг Туристам за даним договором є авіакомпанії, готелі, страхові компанії інші суб'єкти туристичної діяльності, що надають послуги з тимчасового розміщення (проживання), перевезення, харчування, екскурсійних, розважальних та інших туристичних послуг.

1.13. Туроператор погоджується, що Турагент може надавати Туристам супутні послуги від власного імені та на власний розсуд, зокрема, послуги бронювання, консультаційні, інформаційні та інші. Умови надання та ціна таких супутніх послуг мають бути погоджені Туристом та Турагентом в укладеному договорі. Кошти отримані Турагентом від Туриста за такі послуги не належать Туроператору.

2. Характер і порядок виконання Турагентом посередницьких послуг

2.1. Підставою для отримання доступу до системи Інтернет бронювання hks.group.net для Турагента є Заявка (Додаток No1 до даного Договору) та укладення даного Договору.

2.2. Турагент має право не використовувати систему Інтернет бронювання і подавати Заявки іншими засобами.

2.3. Доступ до системи Інтернет бронювання hks.group.net надається Турагенту шляхом направлення логіна та паролю на e-mail (електронну пошту)вказану в даному Договорі (_____вказати пошту). За допомогою логіну та паролю Турагент отримує доступ до системи Інтернет бронювання hks.group.net та ідентифікується в системі Інтернет бронювання hks.group.net. Логін та пароль не зазначається в даному Договорі.

2.4. В системі Інтернет бронювання hks.group.net Турагенту присвоюється код агентства. Код агентства є набором букв, цифр чи їх поєднання. Код агентства є індивідуальним для Турагента.

2.5. Турагент повинен здійснювати бронювання туристичного продукту (туристичної послуги) на підставі укладеного договору на туристичне обслуговування.

2.6. Турагент погоджується з тим, що не буде робити жодного бронювання авіарейсу, готелю чи інших туристичних послуг без укладеного договору на туристичне обслуговування.

2.7. Турагент від імені та за дорученням Туроператора на підставі даного Договору укладає договори на туристичне обслуговування за формою, що передбачена у Додатку No 2 до даного Договору. Умови передбачені в Додатку No2 повинні бути включені і до інших угод укладених Турагентом від імені Туроператора.

2.8. Турагент для бронювання туристичного продукту (туристичних послуг) надсилає в системі Інтернет бронювання hks.group.net або іншим засобом (наприклад e-mail, fax) заявку на бронювання туристичного продукту (туристичних послуг).

2.9. Туроператор у випадку підтвердження бронювання туристичного продукту (туристичної послуги), направляє Турагенту за допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net чи іншими засобами рахунок на оплату туристичного продукту (туристичної послуги). Всі рахунки на оплату відправлені Туроператором електронною поштою або факсом, або виставлені через систему Інтернет бронювання hks-group.net мають чинність рахунків, оформлених письмово.

2.10. Логін та пароль, за допомогою яких Турагент отримує доступ до системи Інтернет бронювання hks.group.net, є конфіденційною інформацією та не підлягають розголошенню або передачі третім особам.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

2.11. У випадку перевищення повноваження Турагентом та вчинення дій що суперечать інтересам Туроператора вважається, що Турагент набув зобов'язань по перевищеним повноваженням для себе особисто та несе самостійно відповідальність за всі негативні наслідки по перевищеним повноваженням.

2.12. У разі наявності простроченої заборгованості Турагента, Туроператор має право зарахувати грошові кошти, які надійшли від Турагента, на оплату (в тому числі повністю або частково) будь-якого туристичного продукту (туристичної послуги). Турагент не має права на замовлення або отримання туристичного продукту (туристичної послуги), навіть оплаченого, у разі наявності у Турагента простроченої заборгованості перед Туроператором.

2.13. Турагент приймає на себе зобов'язання, погасити заборгованість, що виникла перед Туроператором, якщо такі відомості щодо заброньованого туристичного продукту (туристичної послуги) містяться в системі Інтернет бронювання hks.group.net, або зафіксовані в інших документах, та компенсувати всі збитки та витрати Туроператора, понесені останнім в результаті втрати або передачі логіну та паролю стороннім особам, або через інше несанкціоноване використання системи Інтернет бронювання hks.group.net.

2.14. Турагент гарантує, що система Інтернет бронювання hks.group.net буде використовуватись належним чином, а також гарантує, що доступ до системи матимуть виключно особи, уповноважені Турагентом, які перебувають у правовідносинах з Турагентом.

3. Права та обов'язки Туроператора

3.1. Туроператор має право:

3.1.1. Здійснювати перевірку та зберігання виїзних документів Туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів).

3.1.2. Отримувати від Турагента всі договори укладені від імені та за дорученням Туроператора.

3.1.3. Відмовити Турагенту у видачі проїзних документів, страхового полісу, ваучера та інших документів на туристичний продукт (туристичну послугу) у випадку неповної чи несвоєчасної оплати туристичного продукту (туристичної послуги).

3.1.4. У випадку виникнення простроченої заборгованості по заброньованому туристичному продукту (туристичній послугі) Туроператор має право відмовити у видачі документів на тур, як по заборгованому туристичному продукту (туристичній послугі), так і по іншим туристичним продуктам (туристичним послугам), які заброньовані та оплачені Турагентом в системі Інтернет бронювання hks.group.net або іншими засобами.

3.1.5. Ініціювати блокування доступу Турагента до Системи Інтернет бронювання hks.group.net.

3.1.6. У випадку відсутності бронювань з боку Турагента більше ніж 6 місяців ініціювати блокування доступу Турагента до Системи Інтернет бронювання hks.group.net, відмовитись від договору або розірвати договір в односторонньому порядку.

3.1.7. Стягнути в судовому порядку заборгованість за туристичний продукт (туристичну послугу), неустойку та збитки.

3.2. Туроператор зобов'язаний:

3.2.1. Забезпечити Турагента на свій розсуд довідковими, методичними, рекламними та іншими матеріалами, щодо туристичного продукту (туристичної послуги).

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

3.2.2. Вчасно інформувати письмово або факсом, або електронною поштою Турагента про зміни у порядку обслуговування і перевезення Туристів, а саме про: зміни вартості туристичного продукту (туристичної послуги), зміни цін на авіаквитки авіакомпанією, зміни дат, з якої діють нові ціни на туристичний продукт (туристичну послугу) чи його частини. У випадку зміни програми поїздки, Туроператор інформує про це Турагента письмово або факсом, або електронною поштою, про що Турагент повідомляє Туриста. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію Туристу, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли у результаті цього зі сторони Туриста.

3.2.3. У випадку неможливості розміщення Туристів у попередньо заброньованих готелях, інших об'єктах розміщення, Туроператор розміщує туристів у готелі тієї ж чи більш високої категорії без додаткової доплати.

3.2.4. Не пізніше 24 годин з моменту отримання від Турагента заявки на бронювання туристичного продукту (туристичної послуги) підтвердити можливість надання туристичного продукту (туристичної послуги). При відсутності такої можливості Туроператор у той самий термін повинен проінформувати про це Турагента і, за наявності можливості, запропонувати альтернативний туристичний продукт (туристичну послугу).

3.2.5. Нести відповідальність перед Туристом, у розмірі, який не перевищує подвійної вартості туристичного продукту (туристичної послуги), за збитки, що виникла з вини Туроператора та за наявності прямого причинно-наслідкового зв'язку між завданими збитками та діянням Туроператора, з урахуванням умов, передбачених у Додатку No 2 до даного Договору. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих збитків.

3.2.6. Здійснювати страхування Туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі угод із страховиками, за винятком туристів віком понад 70 років.

3.2.7. Передавати представникам Турагента або надсилати в електронному вигляді виїзні документи Туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери). Передача таких документів може здійснюватись в офісі Туроператора представнику Турагента не пізніше ніж за 5 годин до початку Туру, або в аеропорту за 2 години до вильоту представнику Турагента або безпосередньо Туристу. Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів. Відсутність у Туриста документа, що посвідчує особу надає Туроператору право відмовити у видачі таких документів.

3.2.8. Здійснювати бронювання усіх видів послуг, що входять у замовлений туристичний продукт, за наявності можливості у Туроператора надання таких послуг. При цьому Турагент повинен належним чином виконати зобов'язання, передбачені даним Договором.

3.2.9. Дотримання Турагентом зазначених у даному Договорі вимог, а також порядку здійснення замовлення туристичного продукту (туристичної послуги) є необхідною умовою для надання замовленого Турагентом туристичного продукту (туристичної послуги).

3.2.10. Зареєструвати Турагента у системі бронювання Туроператора за його запитом.

3.2.11. Поінформувати Турагента про виникнення обставин, що перешкоджають наданню туристичного продукту та / або виконанню окремих замовлених і підтверджених туристичних послуг, а також про зміни у програмі туру, що відбулися, протягом 24 годин з моменту виникнення подібних обставин.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

3.3. Туроператор не несе відповідальність:

- за несвоєчасну, неповну чи неправильну оплату рахунків Турагентом;
- за несвоєчасне внесення змін чи ануляцію заявки Турагентом;
- за надання Турагентом у заявці помилкових даних про туристів чи умов їх туристичного обслуговування;
- за несвоєчасну передачу Турагентом туристу отриманих у Туроператора документів, необхідних для туристичного обслуговування;
- за ненадання Турагентом туристу повної та достовірної інформації про туристичне обслуговування, передбачену даним Договором і законодавством у сфері захисту прав споживачів і у сфері туристичної діяльності, а також у випадку недотримання Турагентом форми документів, встановленої Туроператором;
- за відсутність у туриста відповідних документів (ваучера, авіаквитка, візи, страхового полісу тощо), виданих туристу Турагентом;
- за неявку чи запізнення туриста на реєстрацію в аеропорт відправлення;
- за недотримання туристом встановлених авіакомпанією правил поведінки на борту літака;
- за відмову туристу і (чи) особам, що прямують разом з ним у в'їзній візі Консульськими службами іноземних держав і неможливість у зв'язку з цим подорожі. У такому випадку Туроператор не повертає фактичні витрати (авіаквиток, вартість проживання і т.п.), у зв'язку з неможливістю контролю і впливу на діяльність і правила відповідних посольських і консульських установ іноземних держав.
- за відсутність у туриста належним чином оформленого закордонного паспорта до початку туристичного обслуговування, а також документів, необхідних для вивезення за кордон дітей;
- за зняття туриста з рейсу під час проходження митного і прикордонного контролю, а також за розпорядженням місцевої влади чи інших установ, організацій;
- за збитки, що нанесені туристом у період туристичного обслуговування;
- за збереження багажу туриста;
- за шкоду, заподіяну здоров'ю, майну, багажу туриста з вини перевізника;
- за збитки, спричинені туристу у випадку відміни рейсу перевізником, зміни часу відправлення/прибуття транспортних засобів перевізника, а також пов'язані з цим зміни програми туру. Всі претензії, позови, пов'язані з неналежним наданням транспортних послуг пред'являються безпосередньо перевізнику у відповідності до Правил повітряних перевезень пасажирів і багажу.
- за додаткові витрати Туристів, що виникли внаслідок змін у відправленні або прибутті авіарейсів, такі як витрати на харчування, таксі, мобільні переговори, витрати по проїзним документам, додаткове проживання та інші витрати.
- за технічні проблеми систем бронювання, що призвели до змін в заброньованому туристичному продукті (туристичній послугі);

4. Права та обов'язки Турагента

4.1. Турагент має право:

4.1.1. За згодою Туроператора проводити заходи рекламного та консультаційного характеру, що сприяють укладенню Турагентом з Клієнтами договорів на туристичне обслуговування.

4.1.2. На отримання повної інформації про взаєморозрахунки Сторін, які здійснюються на виконання цього Договору.

4.2. Турагент зобов'язаний:

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

4.2.1. Здійснювати свою діяльність у суворій відповідності до умов цього договору, у тому числі ознайомитися з технологією співпраці з Туроператором, умов та правил бронювання та анулювання туристичного продукту (туристичних послуг) Туроператора у системі бронювання чи іншим шляхом, а також володіти інформацією про туристичні продукти (туристичні послуги) Туроператора, документи, необхідні для оформлення в'їзних віз, умови анулювання туристичного продукту та / або туристичних послуг, і доводити цю інформацію до відома туриста. Вищезгадана інформація доступна Турагенту на сайті за адресою hks.group.net і є невід'ємною частиною цього Договору.

4.2.1.1. Реалізовувати турпродукт тільки після отримання від Туроператора Підтвердження Замовлення Турпродукту.

4.2.1.2. Укласти договір на туристичне обслуговування з кожним Туристом, виключно, згідно з формою, яка затверджена Туроператором (що є додатком до даного договору). Укладання із Туристом іншого зразку договору надає Туроператору право застосувати до Турагента штраф в розмірі вартості замовленого туристичного продукту у разі виникнення непорозумінь, пов'язаних з цим.

4.2.1.3. На першу вимогу Туроператора, надати Туроператору Договір на туристичне обслуговування укладений із Туристом, не пізніше двох днів з дня отримання такої вимоги. Скан копія Договору на туристичне обслуговування має бути надана негайно засобами електронного зв'язку.

4.2.2. Надати Туристу відповідно до вимог Законів України повну і достовірну інформацію про: - основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; - медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, зокрема протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік туристів, а також умови безпеки туристів у країні (місці) тимчасового перебування; - туроператора (турагента), його місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів; - керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею;

4.2.3. Терміново, протягом 1 робочого дня, інформувати Туроператора про факт отримання письмових звернень (заяв, претензій, скарг, і т.п.) від Туристів щодо неналежного виконання наданих туристичних послуг за допомогою факсимільного, електронного повідомлення чи в інший спосіб з подальшою передачею оригіналів відповідних документів поштою в терміни, визначені в п. 7.1 цього Договору. - час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця, яке споживач займатиме в певному виді транспортного засобу; - розмір фінансового забезпечення туроператора (турагента) на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та про кредитну установу, яка надала таке забезпечення; - терміни туру, розклад авіарейсів, місце і час збору групи і доводити цю інформацію до клієнта; - про зміни в термінах туру, розкладі авіарейсу, місці і часі збору групи, про видачу чи відмову у видачі візи, та інші зміни в туристичному продукті (туристичній послугі); - характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, у тому числі їх вид і категорія, терміни стикувань (сполучення) рейсів, а також інша обов'язкова інформація, передбачена кодексами і правилами перевезень (якщо перевезення входить до складу туристичного обслуговування); - характеристики готелів, інших місць розміщення туристів, у тому числі їх місце розташування, класифікація за законодавством країни (місця) тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, відомості про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, а також інша обов'язкова інформація, передбачена Законом України "Про туризм", іншими нормативно-правовими

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

актами (якщо готельне обслуговування входить до складу послуг з туристичного обслуговування); - про звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку; - про правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там; - про види і способи забезпечення харчування під час туристичної поїздки; - про види та тематику екскурсійного обслуговування, порядок зустрічей і проводів, супроводу туристів, про дату і час початку та закінчення туристичного обслуговування, його тривалість; - відомості про мінімальну кількість туристів у групі, терміни інформування туриста про те, що туристична поїздка не відбудеться через недобір групи; - відомості про страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, пов'язаних з наданням туристичного обслуговування, порядок забезпечення туроператором обов'язкового та/або добровільного страхування туристів, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою туриста, страхування майна; - про ціну туристичного обслуговування і порядок здійснення оплати; - назву, адресу та контактний телефон представництв туроператора або організації (організацій), уповноваженої туроператором на прийняття скарг і претензій туристів, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі;

4.2.4. Укласти з туристом договір на туристичне обслуговування за формою згідно Додатку No 2 до даного Договору.

4.2.5. Перевіряти у Туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд. При цьому Турагент відмовляє Туристу в укладенні договору на туристичне обслуговування якщо:

- а) строк чинності візи з моменту переходу кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим тривалості перебування Туриста у цій країні;
- б) строк чинності візи при в'їзді в Україну з моменту перетину кордону України є меншим семи днів;
- в) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;
- г) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;
- д) не оформлені, не правильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:
 - відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;
 - не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників);
 - не вклені в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком до 18 років;
 - при виїзді за межі України дитини, яка не досягла шістнадцяти років, відсутня нотаріально посвідчена згода батьків (усиновлювачів), піклувальників та відсутній їхній супровід або супровід осіб, які уповноважені ними.

4.2.6. У випадку звернення Туриста до Турагента з претензіями, у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом одного робочого дня. Попередити Туристів про те, що претензії по закінченню 2-х тижневого строку з моменту закінчення подорожі, а також без копії Акту, складеного Клієнтом та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Клієнту, та завірених підписом представника Туроператора у країні перебування, до розгляду Туроператором не приймаються.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

- 4.2.7.** Забезпечити зберігання виїзних документів Туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх Туристу або іншому клієнту.
- 4.2.8.** Здійснювати діяльність із просування та реалізації Туристам туристичного продукту, які зазначені на сайті та каталогах Туроператора на умовах повної фінансової відповідальності Турагента перед Туроператором. Вартість на сайті, що надаються Турагенту, вказана в доларах США, ЄВРО, ГРИВНІ. Реалізаційна вартість вказується в рахунках Туроператора.
- 4.2.9.** Сплатити Туроператору вартість туристичного продукту (туристичної послуги) в строк, встановлений згідно з п.5.1 Договору, та незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від Туриста.
- 4.2.10.** Негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни у заявці на бронювання Турагента чи відмову від нього у вигляді зміни заявки на бронювання або Ануляції. Всі заявки на бронювання, відправлені Турагентом електронною поштою або факсом, або за допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net мають чинність заявок на бронювання, оформлених письмово. Відповідальність за відмову чи зміни у заявці на бронювання, переданих Турагентом електронною поштою або факсом, або за допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net настає відповідно до пункті 6.2.3. даного Договору.
- 4.2.11.** Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення туристичного продукту (туристичної послуги), зокрема списки туристів із зазначенням прізвища, імені (в латинській транскрипції), громадянства, дат перебування в країні, вибраного туристом готелю та розміщення в номерах, номер закордонного паспорта, дата початку дії та закінченні дії закордонного паспорта, рік і дату народження, номер телефону Туриста.
- 4.2.12.** Сплатити Туроператору штрафні санкції за відмову від замовленого та/чи придбаного у Туроператора туристичного продукту (туристичного послуги) або його частини, а також за скасування попередньої заявки на бронювання Турагента та подачу нової заявки на бронювання Турагента, що має відмінність від раніше поданого, у розмірі, вказаному у п. 6.2.3. Договору.
- 4.2.13.** Здійснювати за заявкою туриста он-лайн бронювання туристичного продукту у системі бронювання Туроператора. Інший спосіб бронювання Турагентом туристичного продукту (туристичної послуги) Туроператора, крім як бронювання, здійснене он-лайн, допускається за відсутності технічної можливості.
- 4.2.14.** Здійснювати перевірку відповідності заброньованого (запитаного) і підтвердженого Туроператором туристичного продукту (туристичної послуги). За день до початку туристичної подорожі уточнювати час вильоту літака, номер рейсу, аеропорт вильоту та інші характеристики туристичного продукту (туристичної послуги), і при їх зміні довести інформацію до Туриста.
- 4.2.15.** Не пізніше 7 робочих днів до початку туру передавати Туроператору достовірні і достатні відомості та документи для оформлення туристичного продукту (туристичних послуг), у тому числі документів для оформлення в'їзних віз.
- 4.2.16.** Вжити всіх можливих заходів безпеки щодо збереження в таємниці логіну та паролю, за допомогою яких здійснюється доступ до системи Інтернет бронювання hks.group.net.
- 4.2.17.** Беззаперечно здійснювати оплату всіх туристичних продуктів (туристичних послуг) заброньованих в системі Інтернет бронювання hks.group.net або іншими доступними засобами.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

5. Розрахунки Сторін

5.1. Туроператор має право, при здійсненні Турагентом бронювання послуг, вимагати передплату та, у випадку підтвердження бронювання, передплата буде врахована в рахунок вартості туру. При не підтвердженні бронювання здійснена передплата буде повернута Турагенту в повному об'ємі. Розмір передоплати формується виходячи з умов бронювання та визначається у кожному випадку окремо на розсуд Туроператора.

5.1.1. Турагент здійснює повну оплату замовленого туристичного продукту (туристичної послуги) згідно виставленого Туроператором рахунку, протягом одного банківського дня з моменту отримання рахунку, але у будь-якому випадку не пізніше ніж за один день до початку подорожі. Оплата повинна бути підтверджена надходженням грошових коштів на поточний рахунок Туроператора. У призначенні платежу Турагент вказує реквізити рахунку, відповідно до якого здійснюється оплата. При несплаті коштів за один день до початку подорожі Турагент зобов'язаний сплатити Туроператору штраф у розмірі 100% (сто) відсотків від вартості туристичного продукту (туристичної послуги).

5.2. Турагент здійснює оплату туристичного продукту (туристичної послуги) згідно з рахунком, виставленим Туроператором.

5.2.1. Датою надання послуги Туроператором вважається дата початку подорожі або дата надання послуги, яка зазначена Сторонами в акті.

5.2.2. Туроператор на протязі 5-ти банківських днів після надання послуг направляє Турагенту поштою акт про надання послуг. Турагент зобов'язаний на протязі 5 днів розглянути акт та повернути його з своїм підписом та печаткою Туроператора. У випадку відмови від підписання акту Турагентом або неповернення акту, та відсутності претензій по закінченню 2-х тижневого терміну, з моменту закінчення подорожі Туроператор має право внести запис в акт про відмову підписання або про неотримання акту від Турагента і такий акт вважається підписаним двома сторонами.

5.2.3. Акт складається Туроператором на підставі даних системи Інтернет бронювання hks.group.net чи документів сформованих протягом надання туристичної послуги. Акт може направлятись Туроператором за місяць

5.3. Ціна туристичного продукту (туристичної послуги) для громадян України визначається у гривнях згідно виставленого Туроператором рахунку, що становить ціну туристичного продукту (туристичної послуги) у долар США чи ЄВРО помножену на комерційний курс Туроператора на дату виставлення рахунку. Ціна туристичного продукту (туристичної послуги) для іноземних громадян може визначатись іншим шляхом. У разі укладення Турагентом договору на туристичне обслуговування з іноземним громадянином, Турагент повинен з'ясувати ціну туристичного продукту (туристичної послуги) у Туроператора.

5.3.1. Туроператор та Турагент погодили, що у разі збільшення курсу гривні по відношенню до долара США чи ЄВРО вартість неоплаченого або неповністю оплаченого туристичного продукту (туристичної послуги) у строки, зазначені у п. 5.1 цього Договору, пропорційно збільшується. Оплата туристичного продукту здійснюється Турагентом в гривнях згідно комерційного курсу, встановленого Туроператором на сайті hks.group.net на дату оплати рахунку.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

5.3.2. Туроператор та Турагент погодили, що на дату виставлення рахунку загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) для громадян України може бути змінена у напрямку зростання пропорційно збільшенню курсу гривні по відношенню до долара США чи ЄВРО, оскільки загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) визначається шляхом множення вартості послуг, встановленої Туроператором, на комерційний курс Туроператора на дату фактичної оплати.

5.4. Несвоєчасна, неповна оплата Турагентом вартості туристичного продукту (туристичної послуги) наділяє Туроператора правом відмовити у наданні туристичного продукту (туристичних послуг), навіть якщо Турагент вже отримав підтвердження заявки на бронювання. При відмові Туроператора від надання туристичного продукту (туристичної послуги) за один день до початку туристичної подорожі через причини, зазначені у цьому пункті, Турагент зобов'язаний сплатити штраф Туроператору у розмірі 100% (сто) відсотків від вартості туристичного продукту (туристичної послуги). Перебронювання замовлення після підтвердження (зміна подорожуючих осіб, зміна складу замовлених послуг, інші зміни без ануляції замовлення) здійснюється Туроператором за плату в розмірі еквіваленту сорок євро у гривнях, за курсом Туроператора на день оплати, якщо це не заборонено тарифами, які представлені на офіційному сайті Туроператора hks.group.net.

5.4.1. Виставлення Туроператором рахунку-фактури є підтвердженням бронювання та виникнення заборгованості в Турагента перед Туроператором за заброньований туристичний продукт (туристичну послугу).

5.4.2. Турагент повинен надати гарантійного листа про оплату туристичного продукту (туристичної послуги) на вимогу Туроператора у випадку наявності заборгованостей Турагента перед Туроператором.

5.5. Усі види платежів по даному Договору здійснюються виключно у гривнях.

5.6. Несвоєчасна чи неповна оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Заявку на бронювання Турагента із застосуванням штрафних санкцій відповідно до п.6.2.3. цього Договору. Виставлений Туроператором рахунок на оплату є відповідним письмовим попередженням Турагента.

5.7. За виконання зобов'язань за Договором, в тому числі з гарантування виконання Туристом зобов'язань за Договором на туристичне обслуговування Турагент одержує агентську (комісійну) винагороду.

5.8. Розмір агентської (комісійної) винагороди, що одержує Турагент за реалізацію туристичного продукту (туристичної послуги) Туроператора, становить 80 (вісімдесят) гривень, включаючи ПДВ за кожне бронювання. агентська (комісійна) винагорода може змінюватися відповідно до бонусної програми, умови якої містяться на сайті hks.group.net.

5.9. Грошові кошти, отримані Турагентом в результаті реалізації туристичного продукту (туристичної послуги) Туроператора, є транзитними, і Турагент не має права власності на них.

5.10. Туроператор сплачує агентську (комісійну) винагороду Турагентові за умови повної оплати Турагентом вартості підтверджених Туроператором туристичного продукту (туристичної послуги) та у випадку надання Турагентом належним чином оформлених документів (*звітів та актів виконаних робіт*). У випадку, якщо Турагент перерахує всі грошові кошти з урахування агентської (комісійної)

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

винагороди, що вказана в пункті 5.8. даного Договору, Туроператор сплачує таку агентську (комісійну) винагороду з отриманих коштів на протязі 5 (п'яти) банківських днів з моменту оформлення документів(звітів та актів виконаних робіт).

5.11. Агентська (комісійна) винагорода може виплачуватись Туроператором за рахунок коштів отриманих Турагентом від споживачів туристичного продукту (туристичної послуги).

5.12. Акт та звіт по даному Договору може формуватися та направлятися Туроператором у формі одного письмового документа.

6. Відповідальність Сторін

6.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України, а також виплачує іншій Стороні штрафні санкції згідно пунктах 6.2.2; 6.2.3 та 6.3.1 договору.

6.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором розуміється:

6.2.1. Для Турагента: – надання неповного пакету документів для оформлення туру; – надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять неправильну інформацію; – несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора; – несвоєчасне анулювання, внесення змін у Запит на бронювання Турагента; – ненадання своїм Туристам інформації про загальні правила продажу туристичного продукту (туристичної послуги) Туроператора, у т.ч. інформації про умови здійснення подорожі, включаючи інформацію, зазначену у пункті 4.2.2.; – не перевірка наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у Туристів відповідно до пункту 4.2.4. договору; – підписання з Клієнтами договору на туристичне обслуговування без врахування умов передбачених Туроператором у Додатку No2; – за ненадання договорів укладених Турагентом від імені Туроператора за запитом Туроператора несе штраф в розмірі 50% вартості замовленого туристичного продукту (туристичної послуги), який може бути стягнуто в судовому порядку; – інше невиконання або неналежне виконання умов Договору.

6.2.2. У випадку невиконання зобов'язань з оплати туристичного продукту (туристичної послуги), пункт 5.1. даного Договору, Турагент зобов'язаний перерахувати Туроператору пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного Банку України, що діяла на період прострочення, за кожен день прострочення.

6.2.3. В разі ануляції Турагентом замовлених туристичних послуг з будь-яких причин або неможливості їх одержання внаслідок відмови посольства країни відвідування у видачі візи туристу чи не видачі документів до початку подорожі Турагент зобов'язується сплати Туроператору штрафні санкції в визначеному порядку: При відмові від туристичної подорожі до її початку: - за 45-30 днів штраф у розмірі 20% від повної вартості туру; - за 29-20 днів штраф у розмірі 60% від повної вартості туру; - за 19-15 днів штраф у розмірі 80% від повної вартості туру; - за 14 і менше днів штраф у розмірі 100% від повної вартості туру. Незалежно від строків відмови Туроператор має право виставити штраф за ануляцію в розмірі еквівалентному 25 євро за замовлення (згідно комерційного курсу Туроператора). Остаточний розмір штрафу розраховується Туроператором протягом 2 робочих днів після дати вильоту броньованого Турагентом рейсу або заїзду в готель та може бути вищим, ніж визначений в даному пункті. В даному випадку, сума штрафу буде залежати від наступних факторів: - домовленості з авіакомпанією; - умов бронювання конкретного готелю; - умов надання додаткових послуг (з боку приймаючої компанії, аеропортів, тощо). Незалежно від строків внесення змін у бланки авіаквитків (зміна даних туристів, виправлення, тощо) з вини Турагента, Туроператор має

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

право виставити штраф за зміну в розмірі еквівалентному 25 євро (згідно комерційного курсу Туроператора). У випадку відмови Турагента від туристичних послуг у період національних свят України або країни тимчасового перебування, а також у дні шкільних канікул застосовуватися штрафні санкції в розмірі 100% вартості Туру. Туроператор має право самостійно утримувати визначені штрафні санкції з коштів, які були оплачені Турагентом.

6.2.3.1. Ануляція вважається поданою Турагентом, якщо вона направлена Туроператору з 09:00 години по 18:00 годину в робочі дні, субота з 10:00 до 16:00.

6.2.3.2. У випадках ануляції Турагентом Замовлення у зв'язку з виникненням на території країни тимчасового перебування ситуацій, пов'язаних з погрозою безпеки туристів, а саме: епідемії, терористичні акти, стихійні лиха та інші подібні обставини, офіційно не визнані форс-мажорними, Турагент відшкодовує Туроператору в повному розмірі суму штрафних санкцій партнерів Туроператора, якщо вони були ними нараховані.

6.2.4. Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, про що буде попереджений Турагент, то Турагент зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси є таким, що не повертається. У випадку настання однієї з обставин за відсутності ануляції Турагента: як відсутність оплати Турагентом туристичного продукту (туристичної послуги) або неявка туриста на рейс - на Турагента накладається штраф у розмірі 100 (сто) відсотків від загальної вартості туристичного продукту (туристичної послуги). При відмові від Туру у період Новорічних, Різдвяних, Травневих та інших державних свят, менше ніж за 30 днів, а також проведення свят, спортивних змагань та інше, який характеризується підвищеним попитом на туристичні послуги, Турагент зобов'язаний виплатити Туроператору суму у розмірі 100% від загальної вартості туру. При відмові від Туру у період Новорічних, Різдвяних, Травневих та інші державних свят, більш ніж за 30 днів до початку туру, то Турагент виплачує туроператорові безумовну неустойку у розмірі 30% (тридцяти відсотків) від повної вартості туру.

6.2.5. У випадку порушення Туристами, що використовують туристичні послуги Туроператора, діючих правил проїзду, реєстрації чи перевезення багажу, нанесення збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання у готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи у розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент у даному випадку відповідальності не несуть.

6.2.6. Турагент несе повну відповідальність за наявність і правильність оформлення у Туристів необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд у розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з їхньою відсутністю.

6.2.7. Одностороння відмова Турагента від зобов'язання не звільняє його від відповідальності за порушення зобов'язання.

6.2.8. Порушення зобов'язання Турагентом не веде до припинення відносин з Туроператором. У випадку, якщо Турагент у односторонньому порядку відмовляється від зобов'язання, зобов'язання не припиняється до моменту сплати Турагентом пені, штрафу за порушене зобов'язання. Турагент зобов'язується сплатити пеню, штраф за кожний порушений пункт Договору.

6.2.9. Якщо внаслідок односторонньої відмови Турагента порушуються різні пункти договору, Туроператор має право, але не зобов'язаний застосувати відповідальність за порушення кожного пункту договору.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

6.2.10. Прострочення Турагентом виконання зобов'язання передбаченого даним Договором вважається простроченим боргом (заборгованістю).

6.2.11. До простроченого боргу Туроператор має право, але не зобов'язаний застосувати відповідальність за прострочення грошового зобов'язання.

6.2.12. Порухене зобов'язання Турагента не може припинитись без сплати штрафних санкцій (штрафу, пені).

6.3. Для Туроператора: - ненадання вчасно замовленої та оплаченої Турагентом і підтвердженого Туроператором туристичного продукту (туристичної послуги); - несвоєчасна передача Турагенту документів, необхідних для використання туристичного продукту (туристичної послуги), у випадку звернення Турагента до Туроператора за документами.

6.3.1. Туроператор у випадку необхідності має право замінити замовлений готель на рівноцінний без зниження у класі обслуговування, або змінити дати надання туристичного продукту (туристичної послуги), у випадку зміни дат вильоту авіарейсу.

6.3.2. У випадку повернення приймаючою стороною частини коштів, щодо частини ненаданого туристичного продукту (туристичної послуги), Туроператор несе відповідальність в межах частини повернутих коштів приймаючою стороною.

6.4. Надаючи інформацію про категорію готелю, Туроператор керується виключно класифікацією готелів, яка наводиться адміністрацією готелю.

6.5. Надання туристичних послуг здійснюється безпосередніми надавачами туристичних послуг відповідно до законодавства країни надання туристичних послуг.

6.6. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або з інших причин. Так само Туроператор не несе відповідальності та не здійснює відповідно компенсації, якщо з будь-яких інших причин, які безпосередньо не залежали від Туроператора, в тому числі з причини хвороби, турист не скористався Турпродуктом.

6.7. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат туриста за оплачені послуги в складі Турпродукту, якщо турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку зі своїми інтересами не скористався всіма чи частиною наданих за допомогою Туроператора послуг та не відшкодовує Турагенту та/або туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні, яке було підтверджене Туроператором.

6.8. Туроператор не несе відповідальності за ненадання Турагентом туристу повної та достовірної інформації про туристичне обслуговування, передбаченої цим Договором, законодавством у сфері захисту прав споживачів та туристичної діяльності, та не несе відповідальності за неповідомлення або невчасне повідомлення Турагентом туристам інформації у випадку зміни номеру авіарейсу, часу вильоту чи, взагалі, авіаперевізника.

6.9. Туроператор не несе відповідальності за суб'єктивність сприйняття туристом умов проживання. Також Туроператор не несе відповідальності щодо будь-яких незручностей або обмежень у зв'язку з проведенням на території країни подорожі місцевих святкувань, політичних зустрічей високого рівня, будівельних, ремонтних та відновлювальних робіт, які виконуються за рішенням місцевої влади, державними чи приватними структурами.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

7. Рекламації

7.1. Усі пред'явлені Туристом рекламації повинні містити: прізвище, ім'я та по-батькові Туриста, період і місце його перебування, а також супроводжуватися актом, складеним Туристом, уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, та завіреним підписом представника Туроператора в країні перебування. Рекламації повинні бути направлені Туроператору не пізніше 14 днів із дня закінчення Туру. Разом з рекламацією Туроператору надається копія Договору Турагента з Туристом, інші документи, що мають відношення до інциденту. За підтвердженими Туроператором рекламаціями представниками Сторін обговорюються і приймаються рішення щодо розмірів, строків і порядку виплати компенсації Туристам.

7.2. Туроператор розглядає отримані від Турагента рекламаційні документи протягом 14 днів, починаючи з моменту їх одержання.

7.3. Рекламації, подані чи заявлені Турагентом або Туристом з порушенням вимог п.7.1 даного Договору, Туроператором до розгляду не приймаються і Турагент несе по них самостійну відповідальність без права пред'явлення вимог до Туроператора та без права задоволення таких вимог за рахунок Туроператора.

7.4. Турагент зобов'язаний надавати допомогу Туроператору при врегулюванні ним питань, що виникли у результаті пред'явлення Туристом претензії.

7.5. У випадку якщо претензії Туриста стосуються питань діяльності Турагента, або належного виконання Турагентом взятих на себе зобов'язань з Туристом Турагент повинен самостійно відповідати на претензії Туриста, що стосуються Турагента.

7.6. У випадку, якщо турист скористався запропонованою йому альтернативною послугою, претензії вважаються необґрунтованими, а послуги за Договором наданими належним чином.

7.7. Туроператор не приймає та не несе відповідальності по претензіям, що пов'язані з деякими відхиленнями щодо обслуговування, яке надають готелі, мотелі, пансіонати (несмачна їжа, несправності в роботі кондиціонера, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат та території й т.і.). Також Туроператор не приймає претензій стосовно пунктів, за які Туроператор не несе відповідальності за цим договором.

8. Форс-мажорні обставини:

8.1. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених Договором, при виникненні форс-мажорних обставин, а саме: - Повінь, землетрус, цунамі, епідемії й інші стихійні явища природи; - Пожежі, вибухи, виходи з ладу чи ушкодження транспортних засобів; - Страйк, саботаж, локаут і інші непередбачені ситуації, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного Договору; - пожежі, руйнування та інші пошкодження засобів розміщення; - Оголошена чи неоголошена війна, революція, масові заворушення, зміни влади, масові виступи проти влади, законні чи незаконні дії органів державної влади;

8.2. Сторона, для якої склалася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана у письмовій формі повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

9. Порядок вирішення спорів

9.1. Усі суперечки чи розбіжності, що можуть виникнути з даного Договору чи у зв'язку з ним, будуть, по можливості, вирішуватися шляхом переговорів між Сторонами. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд до суду.

9.2. Сторони погодили, що доказом виникнення заборгованості Турагента перед Туроператором та фактичних витрат Туроператора можуть бути рахунки Туроператора, акти підписані між туроператором і приймаючою стороною, листування Туроператора з приймаючою стороною, копії електронних авіаквитків завірених печаткою Туроператора, листи авіаперевізника.

9.3. Односторонні акти про надання послуг, складені Туроператором вважаються належним доказом надання туристичного продукту (туристичних послуг) Турагенту.

9.4. Документи, що передані факсом або електронною поштою, або за допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net мають юридичну силу та також є доказом надання туристичного продукту (туристичної послуги).

10. Інші умови

10.1. Даний Договір набуває чинності з моменту підписання і діє до 31.12.2016 року. Договір вважається пролонгованим до 31.12.2017 року, якщо жодна із сторін у письмовій формі не заявить про його розірвання не пізніше ніж за 1 місяць до закінчення терміну його дії.

10.2. Сторони погодили, що у процесі реалізації даного Договору та Додатків до нього Сторонами можуть використовуватися факсимільні відтворення підписів за допомогою механічного копіювання. Документи, передані з допомогою технічних, електронних засобів зв'язку, мають силу оригіналу.

10.3. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними, або електронними засобами зв'язку, або системою Інтернет бронювання hks.group.net.

10.4. Сторони зберігають за собою право достроково розірвати даний Договір у випадку порушення умов даного Договору. Туроператор має право розірвати даний договір достроково в односторонньому порядку повідомивши про це Турагента не пізніше ніж за 10 календарних днів до бажаної дати розірвання Договору або має право відмовитись від даного договору в односторонньому порядку повідомивши про це Турагента не пізніше ніж за 10 календарних днів до дати відмови від Договору.

10.5. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.

10.6. Будь-які зміни і доповнення даного Договору мають свою силу за умови, якщо вони зроблені в письмовій формі, за підписами обох Сторін та оформлені додатками до нього.

10.7. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди, договори та протоколи про наміри з питань, всі раніше укладені договори, угоди, додаткові угоди, що стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

10.8. Зміни в цей Договір можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформляється додатковою угодою до цього Договору.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

10.9. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін.

10.10. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов цього Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України, зокрема 31 Главою Господарського Кодексу.

10.10.1. Туроператор має право в будь-який момент (в тому числі і під час туристичної подорожі) за свій рахунок замінити замовлений Турагентом в складі Турпродукту готель на готель такого ж класу, що попередньо замовлений, або на готель вищого класу. Про таке рішення Туроператор зобов'язаний повідомити Турагента не пізніше 2 (двох) робочих днів з дня його прийняття.

10.10.2. Турагент заявляє, гарантує та зобов'язується на користь Туроператора, що:

- фізична особа, яка зазначена в преамбулі цього Договору і підписала його від імені Турагента, наділена достатніми для цього повноваженнями, що права її не скасовані і не обмежені;
- всі внутрішні процедури Турагента, в тому числі дозволи, погодження, візування тощо, які є необхідними для підписання цього Договору, виконані Турагентом та іншими особами належним чином та в повному обсязі;
- Турагент та Туроператор у письмовій формі негайно, але не пізніше наступного робочого дня після настання будь-якої з таких подій, повідомить про неї іншу сторону, а саме: про зміни в організаційно-правовій формі, зміну його адреси чи телефону, зміну в складі посадових осіб, порушення процедури банкрутства, прийняття рішення про ліквідацію чи реорганізацію, втрату печатки, виникнення права податкової застави на майно, накладання арешту на поточний рахунок Турагента;
- Турагент зобов'язаний підтримувати електронну адресу в робочому стані та терміново (впродовж трьох робочих днів з дати такої зміни) повідомити Туроператора про будь-яку зміну електронної адреси. Електронна адреса Турагента: _____;
- Турагент є юридичною особою, яка належним чином створена та існує за законодавством України і має необхідну правоздатність для укладення та виконання положень цього Договору;
- Турагент має право укласти цей Договір і виконувати свої зобов'язання по ньому, оскільки він має усі необхідні для цього повноваження, ліцензії та дозволи від будь-яких третіх осіб та відсутні будь-які обставини, що обмежують його право укласти і виконати цей Договір;
- укладення і виконання Турагентом цього Договору не суперечить жодному положенню угод з третіми особами.

10.11. Підписанням даного договору Турагент, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», підтверджує та надає Туроператору згоду на обробку його персональних даних та забезпечує отримання згоди на обробку персональних даних Туристів та документів Туристів, які містять персональні дані, що будуть передані Туроператору на виконання даного договору. Турагент засвідчує та гарантує, що будь-які персональні дані, та документи, які містять персональні дані, були отримані та знаходяться у користуванні Турагента та передаються Туроператору правомірно відповідно до вимог чинного законодавства України.

10.12. Турагент засвідчує, що він має всі необхідні правові підстави для передачі персональних даних фізичних осіб Туристів Туроператору, візовим центрам, консульським службам, приймаючій стороні, перевізникам, засобам розміщення, страховим компаніям для їх подальшої обробки з метою організації та надання Туристу туристичного продукту (туристичної послуги).

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

10.13. У випадку зміни реквізитів: банківські реквізити, юридичної та/або фактичної адреси фірми, даних уповноваженої особи, систему оподаткування та інше Сторони зобов'язані у термін до кінця місяця, у якому сталися ці зміни, інформувати про це одна одну.

10.14. Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за цим Договором, за винятком настання випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

10.15. Цей Договір складений українською мовою, на 16 сторінках у двох примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу.

11. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР:

ТОВ «ХКС-ГРУПП»

Код ЄДРПОУ 37657603

Юр. адреса: 61003 м.Харків, вул. Кооперативна
30, оф.20/3

Факт.адреса: 61003 м.Харків, вул. Кооперативна
30, оф.20/3

Ліцензія від 01.08.2014, серія АЕ No272825

Р/Рахунок: 26003060736802

МФО: 351533

Банк: ПАТ КБ ПРИВАТБАНК

Платник єдиного податку третя група, 5
відсотків

Тел/факс: 057 7144226 Тел.: +380 (057) 755-72-70;
750-95-23

<http://hks-group.net>

Директор _____ К. В. Колеснікова

М.П.

ТУРАГЕНТ: _____

Код ЄДРПОУ _____

Юр. адреса: _____

Факт. Адреса: _____

Ліцензія _____

Свід. Плат. ПДВ No _____

Єдиний Податок: _____

Телефон/факс: _____

e-mail: _____

_____ (_____)
(посада) (підпис) (ПІБ) М.П.

Додаток No 1

до Агентського Договору No _____ від _____

Заявка на отримання доступу до системи Інтернет бронювання hks.group.net.

Заявка на отримання «Турагентом» доступу до системи Інтернет бронювання hks.group.net здійснюється безпосередньо за допомогою реєстрації в системі в режимі «онлайн». Після реєстрації «Турагента» на електронну пошту відповідального менеджера «Туроператора» надходить лист з заявкою на отримання доступу, після цього відповідальний менеджер надсилає «Турагентові» на його електронну пошту логін та пароль до системи.

Заповненням даної заявки Турагентом здійснена з вираховуванням вимог Закону України «Про захист персональних даних»:

Директор компанії «Турагента» : _____ МП

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

Додаток No 2

до Агентського Договору No _____ від _____ м. Харків

Договір No _____

на туристичне обслуговування _____, в особі _____, надалі Турагент, що діє від імені та за дорученням Товариства з обмеженою відповідальністю «ХКС-ГРУПП» (ліцензія Державної туристичної адміністрації України від 01.08.2014, серія АЕ No272825, платник податку на прибуток підприємств на загальних підставах), іменоване надалі «Туроператор», на підставі агентського договору No _____ від _____ р. укладає цей Договір з одного боку, та гр-н (ка) _____, який (а) діє від свого імені, уклали даний Договір про нижченаведене:

Основні поняття договору:

«Туристичний продукт» - попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, який поєднує не менше ніж дві такі послуги, що реалізується або пропонується для реалізації за визначеною ціною, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов'язані з перевезенням і розміщенням (послуги страхування, трансферу та інші послуги);
«Туристичний оператор» (Туроператор) - в Договорі значення терміну «туристичний оператор» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«Туристичний агент» (Турагент) - в Договорі значення терміну «туристичний агент» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«Клієнт Турагента» («Турист»): фізична чи юридична особа, з яким Турагент від імені Туроператора укладає договір реалізації туристичного продукту.

«Заявка на бронювання»: документ, що підтверджує замовлення Турагентом туристичного продукту(туристичної послуги), що направляється Турагентом з допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net або іншим засобом.

«Підтвердження бронювання»: документ, що підтверджує бронювання туристичного продукту (туристичної послуги) із зазначенням їх вартості, що направляється Туроператором Турагенту з допомогою системи Інтернет бронювання hks.group.net або іншим засобом у вигляді рахунку на оплату послуг.

«Документи на тур»: туристичний (інформаційний) ваучер, проїзні документи, рекомендації туристам з поведінки у країні перебування, поліс страхування (медичне та від нещасних випадків), умови страхування і правила поведінки туриста при виникненні страхових випадків.

«Програма туру»: перелік туристичних послуг і набір додаткових послуг, права на які набуває клієнт; програма екскурсійного туру.

«Ануляція туристичного продукту (туристичної послуги)»: відповідно до умов цього Договору, це відмова Турагента від підтвердженого туристичного продукту (туристичної послуги), а також право Туроператора відмовити Турагенту в наданні підтвердженого туристичного продукту (туристичних послуг).

«Тариф Туроператора»: сукупність умов бронювання, анулювання та оплати туристичного продукту (туристичної послуги).

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

«Комерційний курс Туроператора»: грошовий еквівалент в іноземній валюті 1 (одного) долара США до гривні України та 1 (одного) ЄВРО до гривні України, що визначений Туроператором та оприлюднений на сайті hks.group.net, та застосується Туроператором при визначенні вартості туристичного продукту (туристичної послуги).

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. За цим Договором ТУРАГЕНТ зобов'язується за замовленням ТУРИСТА надати туристичний продукт (туристичну послугу) відповідно до Заявки на бронювання Туриста.

1.2. Цим Договором ТУРИСТ одночасно доручає ТУРАГЕНТУ представляти інтереси його при подачі документів до консульської установи країни - подорожі та оплаті послуг для оформлення та отримання в'їзних віз для ТУРИСТА.

2. ОBOB'ЯЗКИ СТОPIН

2.1. ТУРАГЕНТ зобов'язується:

2.1.1. Забезпечити Туриста необхідними документами: інформаційній ваучер, страховий поліс, авіаквитки на авіарейси згідно з графіком відправлення за маршрутом, вказаним в Заявці. Передача Туристу документів може здійснюватись в аеропорту за дві години до вильоту.

2.1.2. Довести Туристу обов'язкову інформацію, передбачену Законами України «Про туризм», «Про захист прав споживачів» та чинним законодавством України.

2.2. Турист зобов'язується:

2.2.1. Своєчасно через Турагента надати документи, необхідні для оформлення туристичної поїздки:

_____.

2.2.2. Оплатити вартість туристичного продукту (туристичної послуги) протягом однієї доби з моменту підписання даного Договору.

2.2.3. Не пізніше ніж за 2 (дві) години до часу виїзду (вильоту) прибути на вказане Турагентом місце збору групи.

2.2.4. Дотримуватись правил перебування в країні тимчасового перебування, звичаїв, традицій місцевого населення, а також митних правил та правил в'їзду/виїзду до країни тимчасового перебування; не порушувати суспільний порядок та вимоги законів, чинних на території країни тимчасового перебування; дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування.

2.2.5. Своєчасно та в повному обсязі здійснити оплату за використання додаткових послуг в місцях проживання та перебування.

2.2.6. Оплатити вартість в'їзної візи при проходженні паспортного контролю, якщо придбання візи у спрощений спосіб передбачено законодавством країни, до якої в'їжджає Турист.

2.2.7. У випадку невідповідності умов туру умовам даного Договору повідомити про це Турагента не пізніше двох тижнів з моменту закінчення подорожі. При цьому до претензії повинен додаватись акт, складений Туристом та уповноваженим працівником організації, що надавала йому послуги та завірений підписом представника приймаючої сторони в країні перебування, а також копія цього

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

Договору та інші матеріали, які підтверджують факт невідповідності умов туру умовам даного Договору.

2.2.8. При відмові Туриста від туру повернути Турагенту інформаційний ваучер, страховий поліс та інші документи, що надають право Туристу на отримання туристичних послуг.

2.2.9. Дотримуватись вимог чинного законодавства України щодо перетину Державного кордону України, а також прикордонних та митних правил інших країн, через (до) які (яких) подорожує Турист.

3. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

3.1. У випадку невиконання або неналежного виконання умов даного Договору сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства України та умов цього Договору. Відповідно до ст. 20 Закону України «Про туризм» відповідальність Туроператора перед Туристом обмежена розміром подвійної плати вартості туристичного продукту (туристичних послуг). Не вважається неналежним виконанням даного Договору суб'єктивне сприйняття та оцінювання туристом якості послуг приймаючої сторони. Туроператор не несе відповідальності за обставини, на які він не може прямо впливати, такі як наприклад: невічливе ставлення персоналу приймаючої сторони, технічні проблеми в зовнішніх чи внутрішніх мережах, поломки в електроприладах номеру, погодні умови, прийняття рішень адміністрацією приймаючої сторони, органами місцевого самоврядування, органами влади про здійснення капітальних реконструкцій на території засобу розміщення, або на сусідніх територіях та інші обставини. Послуги надаються відповідно до вимог, стандартів та законодавства приймаючої Сторони.

3.2. У випадку анулювання туристом заброньованого туристичного продукту (туристичної послуги) вартість сплачених послуг не повертається, якщо інше не встановлене тарифом, за яким було здійснено бронювання. Всі тарифи опубліковані на сайті hks.group.net і визначаються при виборі туристичного продукту (туристичної послуги). Розмір штрафу за ануляцію становить 100% (сто відсотків), якщо інший розмір штрафних санкцій не передбачений умовами Тарифу за ануляцію туристичного продукту (туристичної послуги), розмір таких штрафних санкцій визначається умовами Тарифу, за яким було здійснено бронювання. Якщо максимальний розмір штрафу обмежений Законом України, то розмір штрафу не може перевищувати цей максимальний розмір, в такому випадку застосовується максимальний розмір штрафу передбачений Законом України. В будь-якому випадку при ануляції відшкодовуються Туроператору фактичні витрати, які зазнав Туроператор на момент ануляції або має зазнати пізніше відповідно до умов укладених договорів Туроператора.

3.2.1. Одностороння відмова Туриста від зобов'язання не звільняє його від відповідальності за порушення зобов'язання.

3.2.2. Порушення зобов'язання Туристом не веде до припинення відносин з Турагентом. У випадку, якщо Турист односторонньому порядку відмовляється від зобов'язання, зобов'язання не припиняється до моменту сплати Туристом штрафних санкцій за порушене зобов'язання.

3.3. Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, про що буде попереджений Турист, то Турист зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції. При цьому необхідно мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси є таким, що не повертається. У випадку настання однієї з обставин за відсутності ануляції Турагента: відсутність оплати Туриста туристичного продукту (туристичної послуги) або неявка туриста на рейс - на Турагента накладається штраф у розмірі 100 (сто) відсотків від загальної вартості туристичного продукту (туристичної послуги), якщо менший розмір штрафу не встановлено умовами тарифу на сайті hks.group.net або чинним законодавством

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

України, а у разі несплати туристичного продукту (туристичної послуги) штраф становить вартість, підтвердженого Туроператором туристичного продукту (туристичних послуг), який було заброньовано, але не було використано з вини Туриста.

3.4. У випадку порушення Туристами, діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, нанесення збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор в даному випадку відповідальності не несе.

3.5. Турист несе повну відповідальність за наявність і правильність оформлення у Туристів необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд в розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з їхньою відсутністю.

3.6. Турист несе відповідальність за пошкодження майна або здійснення протиправних дій під час поїздки, згідно з чинним законодавством країни тимчасового перебування.

3.7. При відмові Туриста від туру, незалежно від дати цієї відмови, вартість квитків на чартерні та регулярні авіарейси Туристу не повертається.

3.8. Туроператор не несе відповідальності за витрати туристів, такі як, витрати по проїзним документам, телефонні розмови, харчування послуги таксі та інші, які пов'язані зі змінами засобу розміщення або авіарейсу, в даному випадку турист на свій розсуд може застрахувати ризики несення

додаткових витрат звернувшись безпосередньо до страхової компанії. Турист також вправі застрахувати втрати спричинені відмовою консульством (посольством) у відкритті візи, відміну або перенесення авіарейсу та у випадку настання страхового випадку звертатись за компенсацією до страхової компанії.

3.9. Турист несе відповідальність за використання інформаційного ваучера, страхового поліса та інших документів.

3.10. Відповідальність Туроператора за шкоду (матеріальну і моральну) обмежена розміром подвійної плати вартості туристичного продукту. Туроператор несе відповідальність лише за наявності прямого причинно-наслідкового зв'язку між діями Туроператора та збитками (шкодою) та за наявності вини Туроператора.

3.11. У випадку відмови Туроператора від виконання даного Договору, Турист має право на відшкодування підтверджених документально збитків, заподіяних внаслідок розірвання даного Договору, крім випадку, коли це відбулося з вини Туриста.

3.12. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягу і строків туру. У цих випадках відповідальність перед Туристом відповідно до правил пасажирських перевезень несуть авіакомпанії та інші транспортні компанії та інші треті особи відповідно до законодавства.

3.13. Туроператор не несе відповідальності за схоронність багажу, цінностей та документів Туристів протягом усього періоду Туру.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

3.14. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, Турист не скористався туристичним продуктом.

3.15. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат Туриста за оплачені послуги, якщо Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та сплачених послуг та не відшкодовує Туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених цим Договором.

3.16. Туроператор не несе відповідальності за витрати Туриста, пов'язані із настанням страхового випадку. У разі настання страхового випадку, претензії по витратах Турист пред'являє в страхову компанію, вказану в страховому полісі. Турист вправі на свій розсуд застрахувати додаткові ризики, які можуть призвести до зриву, дострокового повернення з поїздки і т. д., та вимагати відповідних компенсацій від страхових компаній. Якщо турист недбало віднесеться до можливості страхування ризиків та отримання компенсацій в разі настання страхового випадку Туроператор не несе жодної відповідальності за такі рішення чи бездіяльність туриста.

3.17. Туроператор не несе відповідальності за відмову посольства (консульства) іноземної держави у видачі віз туристу за маршрутом туристичного продукту.

3.18. У випадку невіїзду Туриста внаслідок неправильного оформлення паспортних, візових та інших документів, Туроператор відповідальності не несе.

3.19. Розміри стягнень, визначені в п 3.2 цього Договору, не розповсюджуються на випадки відмови Туриста від спеціального туру про що інформується Турист Турагентом в кожному конкретному випадку. Інформація про розміри стягнень за відмову Туриста від спеціального туру розміщується на сайті [hks.group.net.](http://hks.group.net), з якою Турагент ознайомлює Туриста. Підписання цього договору підтверджує згоду Туриста з розмірами стягнень за відмову Туриста від спеціального туру.

3.20. Турист повинен враховувати те, що подорож здійснюється за межами України та розраховувати свої витрати таким чином, щоб мати достатньо заощаджень на останній день перебування в країні подорожі, які б змогли б змогли забезпечити проживання туриста на період виникнення непередбачуваних ситуацій та повернення туриста до України. Виконання даного пункту здійснюється туристом на власний розсуд, відповідно відповідальність за негативні наслідки, незручності, моральні страждання, що пов'язана з недостатністю коштів покладається на туриста.

4. ЗАГАЛЬНА ВАРТІСТЬ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ

4.1. Загальна вартість договору становить:

_____ грн.

4.1.1. Ціна туристичного продукту (туристичної послуги) складає _____ у.о.

4.1.2. Загальна вартість туристичних послуг, що надаються відповідно до умов даного Договору, становить ціну помножену на комерційний курс Туроператора на дату фактичної оплати, та на момент підписання _____ договору становить _____ грн.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

4.2. Вартість супутніх послуг, що надаються Турагентом для Туриста, а саме послуг бронювання, інформаційних, консультаційних послуг становить: _____ грн.

4.3. Сторони погодили, що на дату повної оплати загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) для громадян України може бути змінена у напрямку зростання в залежності із змінами курсу гривні по відношенню до долара США чи Євро, оскільки загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) визначається шляхом множення вартості послуг, встановленої Туроператором, на комерційний курс Туроператора на дату фактичної оплати.

4.4. Турист зобов'язаний здійснити повну оплату вартості туристичного продукту (туристичної послуги) протягом _____ з моменту підписання даного Договору, у наступному порядку:

4.5. Усі види платежів по даному Договору провадяться в національній валюті України – гривні.

4.6. Зміна ціни туристичного продукту (туристичної послуги) можлива лише у випадках:

- 1) погіршення умов подорожі, зміна термінів подорожі;
- 2) непередбачене збільшення транспортних тарифів;
- 3) введення нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів;
- 4) різка зміна курсу національних валют.

Зміна ціни туристичного продукту відбувається не пізніше ніж за 10 днів до початку туристичної подорожі у випадку, якщо її тривалість становить більше ніж 10 днів, за 5 днів до початку туристичної поїздки у випадку, якщо її тривалість становить від 2 до 10 днів, за 48 годин до початку туристичної поїздки у випадку, якщо її тривалість становить один день. При цьому збільшення ціни не може перевищувати 5 відсотків його первісної ціни. У разі перевищення ціни більше ніж на 5 відсотків первісної ціни Турист має право відмовитися від виконання цього Договору, а Туроператор зобов'язаний повернути йому всі раніше сплачені кошти.

5. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СУПЕРЕЧОК

5.1. Всі суперечки, які можуть виникнути в ході виконання даного Договору, Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів, а у випадку недосягнення згоди – згідно чинного законодавства України.

6. ДОДАТКОВІ УМОВИ

6.1. Даний Договір укладений в двох примірниках українською мовою, що мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної Сторони. Даний Договір вступає в силу після офіційного підтвердження заявки на бронювання туристичного продукту (туристичної послуги) Туроператором.

6.2. Туроператор має право замінити замовлений готель або номер у готелі на рівноцінний або вищої категорії без зниження в класі обслуговування.

6.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором та відповідними нормами чинного в Україні законодавства, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____

6.4. Після набрання чинності цим Договором всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу, але можуть братися до уваги при тлумаченні умов цього Договору.

6.5. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

6.6. Додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємними частинами і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі, підписані Сторонами та скріплені їх печатками.

6.7. Сторони погодили, що інформація щодо туристичного продукту (туристичної послуги), умов ануляції та інша, що розміщена на сайті hks.group.net має юридичну силу та породжує права та обов'язки для Сторін.

6.8. Турист підтверджує, що підписанням даного Договору, ним отримана вся необхідна, повна та достатня інформація, щодо умов туристичного обслуговування згідно ст.20 Закону України „Про туризм” та Закону України «Про захист прав споживачів».

6.9. Підписанням цього договору Турист, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», надає власну згоду та підтверджує надання згоди особами, що подорожують з ним Туроператору, Турагенту, візовим центрам, консульським службам, приймаючій стороні, перевізникам, засобам розміщення, страховим компаніям на використання та обробку персональних даних та документів, в яких містяться персональні дані з метою організації та надання туристичного продукту (туристичних послуг) та інших послуг.

7. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

7.1. Сторони звільняються від майнової відповідальності за невиконання зобов'язань, передбачених Договором, при виникненні форс-мажорних обставин, а саме: - повінь, землетрус, цунамі, епідемії й інші стихійні явища природи; - пожежі, вибухи, виходи з ладу чи ушкодження транспортних засобів; - страйк, саботаж, локаут і інші непередбачені ситуації, що безпосередньо вплинули на виконання умов даного Договору; - оголошена чи неоголошена війна, революція, масові безладдя, зміни влади, масові виступи проти влади, законні чи незаконні дії органів державної влади;

7.2. Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс- мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

8. АДРЕСИ СТОРІН

ТУРАГЕНТ: _____

ТУРИСТ: _____

Паспорт серія ____ No _____

виданий _____

від _____

Ідентиф. _____

Фізична адреса: _____

М.П. _____

_____ (Директор _____)

тел.: _____

ЗА ТУРОПЕРАТОРА _____

ЗА ТУРАГЕНТА _____